

硬質合金鋸片—使用說明書

刀具使用之前，請仔細閱讀本使用說明書：

危險！

1. 運轉時絕對禁止接觸刀具。直接、間接被卷入都會造成極大的人身傷害。

警告！

○ 作業環境

1. 機械須安裝保護罩，防止因鋸片、碎片飛散等造成人身傷害。
2. 作業場所應遠離易燃、易爆品。

○ 服裝、防護用具

1. 作業者必須佩帶保護眼鏡，防止造成傷害。
2. 作業者必須穿戴齊整工作服和工作鞋才能作業。不能戴手套，且長發要置于工作帽內，以防發生危險。

○ 使用前的準備

1. 確保機器良好、主軸無變形、無振動，軸徑公差為h7。
2. 檢查鋸片有無缺損、脫落、異常磨損；鋸片本體有無彎曲、扭曲、破裂等異常現象，以防受傷害。
3. 確認所選鋸片是否適合於被切削材料。如選擇錯誤，可能造成鋸片破損、碎片飛散，發生人身傷害事故。

○ 安裝

1. 保證鋸片按正確的回轉方嚮安裝，回轉方向不正確會造成鋸片的刀頭損壞及人身傷害事故。
2. 選擇內徑與鋸片內徑一致、外徑為鋸片外徑 1/3 略大的潔淨、合格法蘭盤。
3. 保證鋸片內徑與機器軸徑之間無間隙，安裝好法蘭盤，擰緊螺母。
4. 作業前，確認前方無人，然後空轉，檢查機器有無振動、鋸片有無橫嚮及徑嚮擺動等異常現象。



○ 使用中

1. 鋸片不能用來做規定用途之外的工作，否則會影響使用效果，並可能發生人身傷害事故。
2. 使用時被切削材料須固定，以免造成異常切入，從而導致鋸片破損、碎片飛散，發生人身傷害事故。
3. 切削時必須直線送料，不得將材料強行推入鋸片，否則會因送料過度而發生鋸片損壞並發生傷害事故。
4. 確保被切割的材料中沒有鐵釘等異物，否則可能會損壞鋸片。
5. 使用時，發現異響或異常振動、切割面粗糙或彎曲時，必須終止作業，及時檢查並排除故障。

注意！

1. 當鋸片不鋒利時，必須及時進行再研磨。再研磨必須由專業廠家進行，不能改變原角度。
2. 刀具的再加工（內徑修正、定位孔加工等）必須由專業廠方進行。
3. 搬運及存放時，要防止損傷刀具或對人體造成傷害。

チップソーを安全に
ご使用頂くために
Instruction manual
of Saw blade
鋸片使用說明書

安全にご使用頂くために、ご使用前に本書を必ずお読み下さい。本書はお読みになった後、いつでも見られるように必ず所定の場所に保管して下さい。

Important! Carefully read the enclosed instructions and warnings before using the saw blade to ensure safe operation. Retain instructions for future reference.

為確保操作的安全，請在使用鋸片前仔細閱讀本使用說明書。閱後請保留，以便隨時可再參閱使用。

WAGEN 和源 <http://www.wagen.cc>
FerroTec 株式会社フェローテック

硬丸鋸—取扱説明書

本製品を安全にご使用頂くために、ご使用前に本書を必ずよくお読み下さい。

危険！

1. 回転中の刃物に絶対触れないでください。巻き込まれたら、重大な障害になる恐れがあります。

警告！

○ 作業環境

1. 鋸や破片などの飛散にの障害を防ぐ為に、機械に安全カバーを取り付ける必要があります。
2. 作業の場所は燃えやすい、或いは爆発しやすいものに近づけてはいけません。

○ 服装、保護用具

1. 障害を防ぐ為に、作業者は必ず保護メガネをかけなければならないです。
2. きちんとした服装で作業をして下さい。作業者は手袋を被ってはいけません。危険を防ぐ為、長髪は、帽子やヘアカバーでおおして下さい。

○ 使用前の準備

1. 機械が良好、主軸が変形・振動がないことを確認し、軸の直径のバラツキはh7にします。
2. 鋸には欠け・脱落・異常摩損などがない事、本体にはねじ曲がり・割れなどがないことを確認し、障害を防止します。
3. 選んだ鋸は被削材に合っているか確認して下さい。もし違っていたら、チップが破損・破片が飛散の恐れがあります。

○ 取り付け

1. 刃先の向きを回転方向に合わせて取付けて下さい。反対方向で使用した場合、刃先 チップが欠落、飛散し、怪我の恐れがあります。
2. フランジの選択は内径が鋸の内径と同じ、外径は鋸外径 1/3 よりちょっと大きく良いものにして下さい。
3. 鋸内径と機械軸の主軸の間にすきまをないこと、フランジを取り付けて、ナットを捻って下さい。
4. 作業前、まず前方には人がいないこと確認後、空回しして、機械が振動したり・鋸が横向きや大きくなる等の揺れがない事を確認して下さい。



○ 使用中

1. 鋸は規定用途以外の分野に使用しないで下さい、そうしないと使う効果に影響され、事故が発生する可能性もあります。
2. 使用中、異常切削で鋸が破損、破片が飛び散ることを防止する為、被削材料の固定が必要です。
3. 切削送りはまっすぐに行い、無理な力や衝撃を与えないで下さい。材料の反発、チップソーの欠損により、怪我の可能性がります。
4. 被削材に釘等の異物が無いことを確かめて下さい。チップソーの欠損や反発により怪我の可能性がります。
5. 使用中異常音、異常振動、切断面の粗れ、挽き曲がりが生じた時は、直ちに作業を中止して下さい。欠損、脱落、過熱などにより、怪我の恐れがります。

注意！

1. 鋸の刃先が鋭くない時、必ず再研磨しなければならないです。再研磨は元の角度を変えないで、専門業者に依頼して下さい。
2. 刃具の再加工（内径修正、止め穴加工）は必ず専門業者に依頼して下さい。
3. 運搬や保存の時は、人に障害を与えない事を防止して下さい。

Instruction manual of saw blade

Important! Carefully read the instructions and warnings before using the saw blade to ensure safe operation.

DANGER

Never touch a saw blade while it is moving. Doing so can result in serious injury.

WARNING

○ Working Environment

1. Be sure safety covers are in place and functional.
2. Flammable and explosive material should be kept away from the working areas.

○ Personal Protection

1. Operators and bystanders must always wear eye protection.
2. Operator must not wear glove. Protective clothing and shoes should be used and long hair should be kept inside the cap to prevent injuries.

○ Before Operation

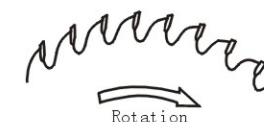
1. Ensure the machines are in good condition with no spindle deformation and vibration. The spindle's size tolerance is h7.
2. Do not use a saw blade with broken, chipped, bent or missing teeth. Make sure blade body has no deformations or breaks to prevent injuries.
3. Be sure the saw blade you are using is the correct size for the machine and is designed for the material being cut. No one saw blade is correct for all materials. The use of an incorrect blade can result in blade breakage and possible injury.

○ Installation

1. Be sure to install saw blade with correct direction of rotation. Improper direction can cause breakage of saw blade.
2. The inner diameter of flange and saw blade should be same. As for their outer diameters, flange should be a little larger than 1/3 of saw blade. The flange should be kept clean and free of defects.
3. Ensure no unusual gap between the saw blade and the spindle, then install the flange and fasten the screw.
4. Make sure there is no person in front of the machine, then start running of the saw machine. Before cutting of material, please check if there is any unusual vibration, radial or axial swing.

○ In use

1. Suitable saw blade should be used for cutting work. If wrong blade was used, the cutting effect will not be good, and accident may happen.
2. Wood materials to be cut should be properly fixed to prevent abnormal cutting and accidents.
3. The material feed into the saw must be in a straight line. Do not force feed material into the saw. There is a risk of injury due to saw breakage caused by over-feeding.
4. Make sure there are no foreign objects in the material being cut, which could damage the saw blade.
5. In the event of unusual noise or vibration while in operation, shut down the saw immediately.



CAUTION

1. Saw blades should be resharpened in time. Re-sharpening should be done by professional factories, and the original angles should not be changed.
2. Reproducing of saw blades, for example, bore changing and pinhole redoing, should be done by professional factories.
3. In order to prevent damage to the saw blades and people, be careful when moving and storing the saw blades.